



















# SIMBOLOGÍA / SYMBOLOGY / SIMBOLOGIA / SIMBOLOGIA / SYMBOLIQUE

							
SP	Potencia (kW)	Potencia cedida al aire (kW) max-min	Potencia cedida al agua (kW)	Potencia eléctrica (W)	Rendimiento (%)	Consumo (kg/h)	Autonomía (h) (mín-máx)
EN	Power (kW)	Power transfrre to the air (kW) max-min	Power transferred to the water (kW)	Electric power (W)	Efficiency (%)	Consumption (kg/h)	Autonomous (h) (min-max)
PT	Potência (kW)	Potência ce da ao ar (kW) máx-min	Potência cedida á água (kW)	Potência Eléctrica (W)	Rendimento (%)	Consumo (kg/h)	Autonomia (h) (min-max)
IT	Potenza (kW)	Potenza ceduta all'aria (Kw) max-min	Potenza trasferita ad acqua (kW)	Potenza elettrica (W)	Rendimento (%)	Consumo (kg/h)	Autonomia (h) (min-max)
FR	Puissance (kW)	Puissance cédée à l'air (kW) max-min	Puissance cédée à l'eau (kW)	Puissance électrique (W)	Rendement (%)	Consommation (kg/h)	Autonomie (h) (min-max)
GR	Ισχύς (kW)	Ισχύς αποδιδόμενη στον αέρα (kW) max-min	Ισχύς αποδιδόμενη στο νερό (kW)	Ηλεκτρική ισχύς (W)	Απόδοση (%)	Κατανάλωση (kg/h)	Αυτονομία (ώρες) (min-max)

							
SP	Volumen calefactable (m³)	Interior cerámico	Interior metálico	Interior vermiculita	Interior fundición	Elaborado en fundición	Elaborado en fundición y chapa
EN	Heating capacity (m³)	Ceramic inside	Metalic inside	Vermiculite inside	Cast-iron inside	Manufactured in cast-iron	Manufactured in cast-iron and sheet
PT	Volume de aquecimento (m³)	Interior cerámico	Interior metálico	Interior vermiculite	Interior fundição	Fabricado em fundição	Fabricado em fundição e chapa
IT	Volume riscaldabile (m³)	Interni in ceramica	Interno metallico	Interni vermiculite	Interno di fundizione	Elaborato in fundizione	Fatto in fundizione e scheda
FR	Volume chauffé (m³)	Intérieur en céramique	Intérieur métallique	Intérieur en vermiculite	Intérieur en fonte	Fabriqu é en fonte	Fabriqu é en fonte et tôle
GR	Θερμαντική ικανότητα (m3)	Κεραμική επένδυση	Ατσάλνη επένδυση	Επένδυση Vermiculite	Μαντεμένη επένδυση	Κατασκευή από μαντέμι	Κατασκευή από μαντέμι και ατσάλι

							
SP	Elaborado en inoxidable y fundición	Elaborado en inoxidable	Acabado cromado	Elaborado en inoxidable y chapa	Elaborado en chapa	Elaborado en inoxidable, fundición y chapa	Elaborado en inoxidable, fundición y cromado
EN	Manufactured in stainless steel and cast-iron	Manufactured in stainless steel	Chrome finished	Manufactured in stainless steel and sheet	Manufactured in sheet	Manufactured in stainless steel, cast-iron and sheet	Manufactured in stainless steel, cast-iron and chrome
PT	Fabricado em inox e fundição	Fabricado em Inox	Acabamento em cromado	Fabricado em inox e chapa	Fabricado em chapa	Fabricado em inox fundição e chapa	Fabricado em inox, fundição e cromado
IT	Elaborato in acciaio inossidabile e fundizione	Elaborato in acciaio inossidabile	Rivestito in cromato	Elaborato in acciaio inossidabile e scheda	Elaborato in scheda	Elaborato in acciaio inossidabile e scheda	Elaborato in acciaio inossidabile, fundizione e cromato
FR	Fabriqu é en inoxydable et fonte	Fabriqu é en inoxydable	Finition chromé	Fabriqu é en inoxydable et tôle	Fabriqu é en tôle	Fabriqu é en inoxydable, fonte et tôle	Fabriqu é en inoxydable, fonte et chromage
GR	Κατασκευή από ανοξείδωτο και μαντέμι	Κατασκευή από ανοξείδωτο χάλυβα	Χρωμιωμένο φινιρίσμα	Κατασκευή από ανοξείδωτο και ατσάλι	Κατασκευή από ατσάλι	Κατασκευή από μαντέμι, ανοξείδωτο και ατσάλ	Κατασκευή από μαντέμι, ανοξείδωτο και χρώμιο

							
SP	Canalizable (diámetro y número de salidas)	Sistema de cristal limpio	Mando a distancia o centralita	Ventilación forzada (nº x m³)	Doble combustión	Multifuel	Presión de trabajo (bar)
EN	Air channelling (diameter and outlet number)	Clean glass system	Remote control or switchboard	Forced ventilation (nº x m³)	Double combustion	Multifuel	Working pressure (bar)
PT	Tubos (diámetro e número de saídas)	Sistema vidro limpo	Comando à distância ou centralina	Ventilação forçada (nº x m³)	Dupla combustão	Multifuel	Pressão em funcionamento (bar)
IT	Canalizzabile (diameter e numero di uscite)	Sistema di pulizia e cristillo pulito	Telecomando o centralina	Ventilazione forzata (nº x m³)	Doppia combustione	Multifuel	Pressione di lavoro (bar)
FR	Canalisable (diamètre et nombre de sorties)	Système verre propre	Télécommande ou standard	Ventilation forcée (nº x m³)	Double combustion	Polycombustible	Pression de travail (bar)
GR	Κανάλια αέρα (διάμετρος και αριθμός εξαγωγών)	Σύστημα καθαρισμού κρυστάλλου	Τηλεχειριστήριο ή πίνακας ελέγχου	Βεβιασμένη κυκλοφορία αέρα	Δευτερογενής καύση	Πολλαπλό καύσιμο (ξύλο & κάρβουνο)	Πίση λειτουργίας (bar)

							
SP	Presión máxima de trabajo (bar)	Vaso de expansión cerrado (l)	Temperatura máxima de servicio (°C)	Válvula de vaciado	Bomba circuladora	Peso (Kg)	Incluye ruedas de desplazamiento
EN	Working maximum pressure (bar)	Closed expansion vessel (l)	Maximum service temperature (°C)	Valve for drinning water	Water pump	Weight (kg)	Including scroll wheels
PT	Pressão máxima em funcionamento (bar)	Vaso de expansão fechado (l)	Temperatura máxima de serviço (°C)	Válvula de descarga	Bomba circuladora	Peso (Kg)	Inclui rodas
IT	Pressione massima di lavoro (bar)	Vaso di espansione chiuso (l)	Temperatura massima di esercizio (°C)	Valvola di scarico	Pompa di circolazione	Peso (Kg)	Includono ruote di spostamento
FR	Pression maxime du travail (bar)	Vase d'expansion fermé (l)	Temperatura massima di esercizio (°C)	Vanne de vidange	Pompe circulaire	Poids (kg)	Comprende les roues pour le déplacement
GR	Μέγιστη πίεση λειτουργίας (bar)	Κλειστό δοχείο διαστολής (lt)	Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας (°C)	Βαλβίδα αποστράγγισης νερού	Κυκλοφορητής	Βάρος (kg)	Περιλαμβάνονται ροδάκια μεταφοράς

# SIMBOLOGÍA / SYMBOLOGY / SIMBOLOGIA / SIMBOLOGIA / SYMBOLIQUE

SP	Capacidad del depósito (Kg)	Capacidad del depósito (l)	Diámetro de salida de humos (cm)	Diámetro de aspiración de aire (cm)	Programador semanal	Medidas generales	Medidas boca útil cámara
EN	Hopper capacity (Kg)	Hopper capacity (l)	Fume outlet diameter (cm)	Air inlet diameter (cm)	Weekly programmer	General measures	Useful chamber measures
PT	Capacidade do depósito (Kg)	Capacidade do depósito (l)	Diametro saída de fumos (cm)	Diametro entrada de ar (cm)	Programador semanal	Medidas gerais	Medidas da camera
IT	Capacità di deposito (Kg)	Capacità di deposito (l)	Diametro di uscita di fumi (cm)	Diametro di aspirazione di aria (cm)	Programmatore settimanale	Misure generico	Le misure della bocca utile della camera
FR	Capacité du réservoir (Kg)	Capacité du réservoir (l)	Diamètre sortie de fumée (cm)	Diamètre d'aspiration de l'air (cm)	Programmeur hebdomadaire	Mesures générales	Mesures de l'entrée utile de la chambre
GR	Χωρητικότητα αποθήκης (Kg)	Χωρητικότητα δοχείου (lt)	Διάμετρος καπνοδόχου (cm)	Διάμετρος εισαγωγής αέρα (cm)	Εβδομαδιαίος προγραμματισμός	Γενικές διαστάσεις	Διαστάσεις θάλαμου καύσεως

SP	Medidas boca útil horno	Salida superior o trasera	Combustible carbón	Combustible gas butano o propano	Tamaño máximo troncos (cm)	Encendido automático	Sin instalación
EN	Useful oven measures	Top or back outlet	Coal fuel	Butane or propane gas fuel	Maximum logs size (cm)	Automatic ignition	No installation
PT	Medidas do forno	Saída superior ou traseira	Combustível Carvão	Combustível gás butano ou propano	Tamanho máximo dos troncos (cm)	Acendimento automático	Sem instalação
IT	Le misure della bocca utile del forno	Uscita superiore o trasversale	Combustibile carbonio	Combustibile del gas butano o propano	Massima misura tronchi (cm)	Accensione automatica	Senza installazione
FR	Mesures de l'entrée utile du four	Sortie supérieure ou derrière	Combustible charbon	Combustible gaz butane ou gaz propane	Taille maximum des troncs	Allumage automatique	Sans installation
GR	Διαστάσεις φούρνου	Επάνω και πίσω εξαγωγή καπνού (εναλλακτικά)	Κάυσιο κάρβουνο	Κάυσιο βουτάνιο ή προπάνιο	Μέγιστο μήκος κούτσουρου (cm)	Αυτόματη εκκίνηση	Δεν απαιτείται εγκατάσταση

SP	Accesorios compatibles no incluidos	Otras versiones disponibles	Colores disponibles	Unidades de embalaje	Luz interior		
EN	Compatible accessories not included	Other versions available	Available colors	Packing units	Interior light		
PT	Acessórios compatíveis não incluídos	Outras versões disponíveis	Cores disponíveis	Unidades por embalagem	Luz interior		
IT	Accessori compatibili non inclusi	Altre versioni disponibili	Colori disponibili	Unità di imballaggio	Luce interna		
FR	Accessoires compatibles non inclus	Autres versions disponibles	Couleurs disponibles	Unités d'emballage	Lumière intérieure		
GR	Δεν περιλαμβάνονται τα συμβατά αξεσουάρ	Διαθέσιμο και σε άλλες εκδόσεις	Διαθέσιμα χρώματα	μονάδων συσκευασίας	Απόδοση (%)		

SP	Sistemas de seguridad: -Termostato seguridad pellet -Depresímetro o micro-switch	Sistemas de seguridad: -Termostato seguridad pellet -Termostato seguridad agua -Depresímetro o micro-switch -Presostato o transductor de presión -Válvula seguridad 3 bar	Sistemas de seguridad: -Termostato seguridad pellet - Depresímetro o micro-switch -Micro-switch de corte general
EN	Security systems: -Safety thermostat pellet -Air flow switch or micro-switch	Security systems: -Safety thermostat pellet -Safety thermostat water -Air flow switch or micro-switch -Pressure switch or pressure transducer -Safety valve 3 bar	Security systems: -Safety thermostat pellet -Air flow switch or micro-switch - General break micro-switch
PT	Sistemas de segurança: -Termostato segurança pellet - Depresímetro o micro-switch	Sistemas de Segurança: -Termostato segurança pellet -Termostato segurança água -Depresímetro o micro-switch -Presistato o transdutor de pressão -Valvula de segurança 3 bar	Sistemas de segurança: -Termostato segurança pellet -Depresímetro o micro-switch -Micro-switch de corte geral
IT	Sistema di sicurezza: -Termostato di sicurezza del pellet - Depressometro o micro-switch	Sistema di sicurezza: -Termostato di sicurezza del pellet -Termostato di sicurezza sull'acqua -Depressometro o micro-switch-Pressostato o trasduttore di pressione -Valvola di sicurezza a 3 bar	Sistema di sicurezza: -Termostato di sicurezza del pellet -Depressometro o micro-switch -Micro-switch off generale
FR	Systèmes de sécurité: -Thermostat de sécurité du pellets - Vacuomètre ou micro-switch	Systèmes de sécurité: -Thermostat de sécurité du pellets -Thermostat de sécurité de l'eau - Vacuomètre ou micro-switch -Pressostat ou transducteur de pression -Valve de sécurité 3 bar	Systèmes de sécurité: -Thermostat de sécurité du pellets - Vacuomètre ou micro-switch -Micro-switch pour coupure générale
GR	Συστήματα ασφαλείας: -Θερμοστάτης ασφαλείας pellet - Διακόπτης ροής αέρα ή μικρο-Διακόπτης	Συστήματα ασφαλείας: -Θερμοστάτης ασφαλείας pellet -Θερμοστάτης ασφαλείας νερού -Διακόπτης ροής αέρα ή μικρο-Διακόπτης -Διακόπτης πίεσης -Βαλβίδα ασφαλείας 3 bar	Συστήματα ασφαλείας: -Θερμοστάτης ασφαλείας pellet-Διακόπτης ροής αέρα ή μικρο-Διακόπτης- μικρο-Διακόπτης γενικής διακοπής